

**Zeitschrift:** Zürcher Illustrierte  
**Band:** 13 (1937)  
**Heft:** 52

**Artikel:** Tragödie im Eismeer  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-752100>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

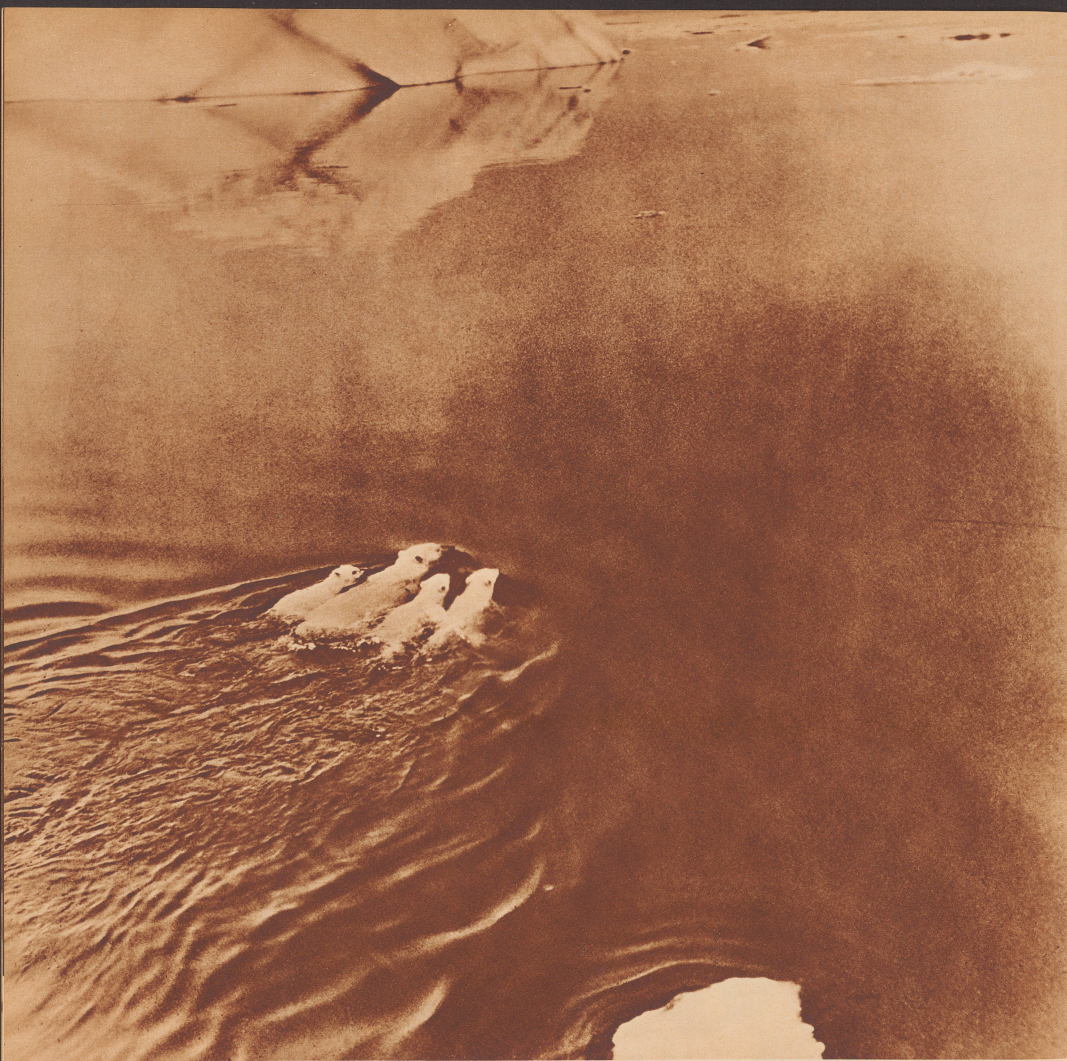
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Ein Kameramann, der an einer Polar-Expedition teilnahm, beobachtete folgendes: Eine Eisbären-Mutter zog mit ihren drei Jungen, ruhig paddelnd, durch das grünlich-klares Eiswasser. Plötzlich zerriss ein Schuß die Stille, schwer getroffen legte sich die Eisbären-Mutter zur Seite und trüb gleich darnach mit der Strömung ab. *Patiblement une ourse nageait de compagnie avec ses trois oursins. Coup de feu. La mère est grièvement blessée, elle se couche sur le flanc et se laisse emporter par un courant marin.*

Sofort übernahm einer der Jungbären die Führung und nun strebten die drei Tiere in Kiellinie, erschrocken rudierend, der nächsten Eisscholle zu. *Aussitôt l'un des oursins prend le commandement. Ses deux frères le suivent. Très effrayés, tous trois nagent de toutes leurs forces vers le plus proche banc de glace.*

## Tragödie im Eismeer

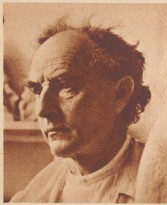
*Drame dans la mer polaire*



**Iwan Bally**  
Industrieller in Schönenwerd, der Nachfolger Dr. Hugo Dietschis im Ständerat.  
*M. Iwan Bally, industriel à Schönenwerd, succède à M. Hugo Dietschi au Conseil des Etats.*  
Photopress



**Ernesto Ballinari**  
der neue Oberbetriebschef der Schweizerischen Bundesbahnen.  
*Ernesto Ballinari, le nouveau chef principal d'exploitation des C. F. F.*



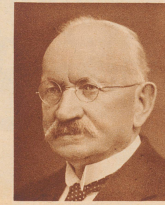
**Arnold Hünerwadel**  
der bekannte Zürcher Bildhauer, beging am 12. Dezember seinen 60. Geburtstag.  
*M. Arnold Hünerwadel, le sculpteur zürichois bien connu, vient de fêter son 60ème anniversaire.*



† **Jules Cougnard**  
bekannter Genfer Schriftsteller und Journalist, starb 82 Jahre alt.  
*Jules Cougnard, l'aimable poète et journaliste genevois, vient de s'éteindre à l'âge de 82 ans.*



† **Alt Nationalrat Dr. A. Mächler**  
1902–1936 st. gallischer Regierungsrat, 1925–1936 Mitglied des Nationalrates, den er 1924/25 präsidierte, und Oberst der Artillerie, starb 70 Jahre alt.  
*M. A. Mächler, ancien conseiller national, vient de s'éteindre à 70 ans. De 1902–1936 le défunt avait appartenu au Grand Conseil de St-Gall, de 1907 à 1936 il siégea au Conseil national, qu'il présida en 1925, et milita en Colonel d'infanterie.*



† **Alt Nationalrat Johann Jenny**  
ehemaliger bernischer Großrat, langjähriger Präsident des Schweizerischen Bauernverbandes und Oberst der Artillerie, starb 80 Jahre alt in Worb-Lausen. Dem Nationalrat gehörte er 44 Jahre lang an, 1923 war er dessen Präsident.  
*M. Johann Jenny est décédé à l'âge de 80 ans. Ancien député bernois, le défunt présida de longues années durant l'Association des paysans suisses. Il appartenait pendant 44 ans au Conseil national, qu'il présida en 1923. Au militaire, Colonel d'artillerie.*